



NOTA DE PRENSA

30 de noviembre de 2020

SignON – Presentación del proyecto

El proyecto SignON ha recibido una financiación de 5,6 millones de euros del programa Horizonte 2020. Se trata de un proyecto de tres años de duración y que está liderado por el centro de investigación ADAPT, en la Universidad Dublin City (Irlanda). El objetivo de este proyecto es resolver las diferencias de comunicación entre los usuarios de los idiomas hablados y los usuarios de la lengua de signos.

El consorcio europeo SignON, formado por 17 socios de la UE y liderado por Andy Way, catedrático de informática en la Universidad Dublin City de Irlanda (coordinador), y por el doctor Dimitar Shterionov, profesor adjunto de ciencias cognitivas e inteligencia artificial de la Universidad de Tilburgo en Países Bajos (dirección científica), ha recibido este premio que les permitirá llevar a cabo esta innovadora investigación y desarrollar una solución móvil para la traducción automática entre la lengua de signos y el lenguaje oral (escrito y hablado).

SignON es un proyecto que gira en torno al usuario y que está impulsado por la comunidad. Su objetivo es facilitar el intercambio de información entre las personas sordas o con problemas de audición y las personas oyentes en toda Europa. Las lenguas de signos que se incluirán serán el irlandés, el inglés británico, el neerlandés, el flamenco y el español, mientras que las lenguas orales serán el inglés, el irlandés, el neerlandés y el español. Existen 5.000 personas sordas que utilizan la lengua de signos irlandesa (ISL por sus siglas en inglés); en Reino Unido, unas 87.000 personas sordas utilizan la lengua de signos británica (BSL por sus siglas en inglés); en Flandes (Bélgica), al rededor de 5.000 personas sordas utilizan la lengua

de signos flamenca (VGT por sus siglas en flamenco); hay aproximadamente 13.000 personas sordas que utilizan la lengua de signos de los Países Bajos (NGT por sus siglas en holandés); y se calcula que más 10.000 personas sordas utilizan la lengua de signos española (LSE).

Los investigadores, a través de una colaboración con estas comunidades europeas de personas sordas y con problemas de audición, diseñarán y desarrollarán conjuntamente la aplicación y los servicios de SignON, y definirán los posibles escenarios de uso. El objetivo del proyecto de investigación es la divulgación imparcial, objetiva e inclusiva de la información y de los contenidos digitales en la sociedad europea.

El servicio de comunicación SignON será mucho más que un simple sistema de traducción automática avanzado. En un segundo plano, SignON incorporará funcionalidades de aprendizaje automático sofisticadas que permitirán (i) aprender nuevas lenguas de signos y lenguas orales; (ii) adaptar el discurso al estilo, la temática y al usuario; y (iii) corregir de manera automática los errores de acuerdo con la información provista por el usuario. SignON ofrecerá al usuario conversaciones en lengua de signos a través de un avatar realista creado con la tecnología de gráficos más avanzada.

Para poder garantizar la máxima aceptación del servicio, una mejor detección y síntesis de la lengua de signos, así como un procesamiento del habla multilingüe para todas las personas, el servicio SignON de este proyecto se ofrecerá a través de una aplicación para *smartphone* que funcione en los dispositivos modernos estándar. Mientras que la aplicación presenta un diseño con una interfaz sencilla, el sistema de SignON se distribuirá en la nube, donde se ejecutarán las tareas que consumen más recursos desde un punto de vista informático.

El profesor Andy Way dice lo siguiente sobre el proyecto:



“Cuando trabajé por primera vez en la traducción automática de la lengua de signos hace 15 años, el sector era muy pequeño. En 2022, veremos un número especial de la revista Machine Translation dedicado a este tema. Actualmente, la ISL es un idioma oficial de pleno derecho en Irlanda... Es fantástico ver cómo este trabajo sigue progresando. Para mí es un verdadero placer coordinar el proyecto SignON. Gracias a él se creará una aplicación y un sistema gratuitos y abiertos para convertir vídeo (captura y comprensión de la lengua de signos), a audio y texto, y traducir entre las lenguas de signos y las lenguas habladas.”

El proyecto SignON comenzará el 1 de enero de 2021 y, actualmente, el consorcio está buscando a muchos expertos de los ámbitos del procesamiento natural del lenguaje (NLP por sus siglas en inglés), el aprendizaje automático (ML por sus siglas en inglés), el aprendizaje profundo (DL por sus siglas en inglés), la traducción automática (MT por sus siglas en inglés), la lingüística, los estudios sobre personas sordas, la educación y los gráficos 3D, etc. para que se incorporen al equipo de SignON.

Si desea más información, puede visitar nuestro sitio web y nuestras redes sociales:

-  www.signon-project.eu
-  facebook.com/SignONEU/
-  twitter.com/SignONEU
-  SignON (EU project)



/instituut voor de
Nederlandse taal/



KU LEUVEN

Radboud Universiteit



This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation Programme under Grant Agreement No. 101017255.